

UCHWAŁA NR
RADY MIASTA CHEŁM

z dnia r.

**w sprawie porozumienia o współpracy między miastem Chełm w Rzeczypospolitej Polskiej
i miastem Teslić w Bośni i Hercegowinie**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12 a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2022 r., poz. 559 z późn. zm.) uchwała się, co następuje:

§ 1. Doceniając znaczenie współpracy między narodami polskim i Bośni i Hercegowiny w celu rozwijania stałych kontaktów i wspierania przyjaźni pomiędzy miastami Chełm i Teslić upoważnia się Prezydenta Miasta Chełm do zawarcia porozumienia o współpracy między miastem Chełm w Rzeczypospolitej Polskiej i miastem Teslić w Bośni i Hercegowinie.

§ 2. Szczegółowe zasady realizacji zadania, o którym mowa w § 1, określone zostaną w porozumieniu o współpracy między miastem Chełm w Rzeczypospolitej Polskiej i miastem Teslić w Bośni i Hercegowinie.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Chełm.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

POROZUMIENIE
w sprawie współpracy między miastem Chełm w Rzeczypospolitej Polskiej
a miastem Teslić w Bośni i Hercegowinie

w dniupomiędzy:

Miastem Chełm w Rzeczypospolitej Polskiej reprezentowanym przez Pana Jakuba Banaszka – Prezydenta Miasta Chełm

a

Miastem Teslić w Bośni i Hercegowinie reprezentowanym przez

doceniając znaczenie współpracy partnerskiej między narodami z Polski i Bośni – Hercegowiny, oraz rozwijania stałych kontaktów i wspierania przyjaźni pomiędzy miastami Chełm i Teslić zostało zawarte porozumienie o następującej treści:

§1

Współpraca pomiędzy miastami Chełm i Teslić realizowana będzie zgodnie z aktami ustawodawczymi, na zasadach równouprawnienia i wzajemnej korzyści.

§2

Strony będą sprzyjać rozwojowi współpracy w następujących dziedzinach:

- oświaty i wychowania;
- kultury, sportu i turystyki;
- ochrony środowiska oraz kształtowania świadomości ekologicznej społeczeństwa;
- gospodarki mieszkaniowo- komunalnej;
- architektury i rozwoju budownictwa;
- ochrony zdrowia i opieki społecznej;
- samorządów miejskich;
- przygotowania i realizacji wspólnych projektów rozwojowych.

§3

Strony niniejszego porozumienia będą współpracowały na zasadach:

- 1) wspierania różnych form współdziałania pomiędzy organizacjami, przedsiębiorstwami, instytucjami, fundacjami i stowarzyszeniami o wszelkich formach własności, dążąc do rozwoju wspólnych przedsięwzięć zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem Rzeczypospolitej Polskiej i Bośni i Hercegowiny;
- 2) dokonywania wymiany delegacji organów samorządu lokalnego, przedsiębiorstw, placówek oświatowych, kulturalnych i sportowych w celu przekazywania wzajemnych doświadczeń dotyczących zarządzania miastem, ochrony środowiska i bezpieczeństwa obywateli, rozwoju tradycji narodowych i kulturowych, gospodarki miejskiej, ochrony zdrowia i zwiększenia udziału obywateli w życiu społecznym i politycznym;
- 3) wspierania inicjatyw narodowości polskiej w Bośni i Hercegowinie i obywateli z Bośni i Hercegowiny

mieszkających w Rzeczypospolitej Polskiej w celu rozwoju tradycji narodowych, kulturowych i mowy ojczystej.

§4

W przypadku zaistnienia nieporozumień co do interpretacji i postanowień niniejszego porozumienia, Strony będą je rozwiązywać na drodze wzajemnych konsultacji i każdorazowo może być ono zmienione za zgodą każdej ze Stron.

§5

Porozumienie zawiera się na czas nieokreślony i może być wypowiedziane w formie pisemnej przez każdą ze Stron, wówczas traci moc po upływie 6 miesięcy od dnia wypowiedzenia.

§6

Porozumienie niniejsze wchodzi w życie z dniem podpisania.

§7

Porozumienie niniejsze sporządzono w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i bośniackim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

Strona polska

Strona bośniacko – hercegowińska

Uzasadnienie

Międzynarodowa współpraca samorządów jest ważnym instrumentem tworzenia w Europie nowych stosunków międzypaństwowych i międzyregionalnych. Rozwój współpracy partnerskiej zależy od formalnych możliwości podejmowania przez jednostki samorządu terytorialnego różnych inicjatyw o zasięgu przekraczającym granice. Podstawy nowych struktur prawnych stosunków dwustronnych stanowią porozumienia i umowy międzynarodowe, w których jedną z najważniejszych zasad jest nawiązywanie i rozwój różnych form współpracy.

Nawiązanie współpracy partnerskiej pomiędzy miastem Chełm a leżącym w Bośni i Hercegowinie miastem Teslić stworzy podstawy do rozwoju wzajemnych kontaktów gospodarczych i społecznych, ponadto umożliwi poznanie historii, kultury, tradycji i obyczajów obu społeczności. Miasto Chełm posiada już bogate doświadczenie we współpracy z dotychczasowymi partnerami.

Podpisanie porozumienia o współpracy (projekt w załączeniu do uzasadnienia) pomiędzy miastem Chełm a miastem Teslić wynika z dynamiki podejmowanych wspólnych działań i podniesie rangę dalszej współpracy pomiędzy Chełmem a partnerem z Bośni i Hercegowiny. Porozumienie o współpracy pozwoli na kształtowanie pozytywnego wizerunku obu miast. Inicjatywy Miasta Chełm dotyczące różnych dziedzin funkcjonowania samorządu terytorialnego, jak dobre zarządzanie, bezpieczeństwo, ochrona zdrowia czy sprawy społeczne cieszą się dużym zainteresowaniem Miasta Teslić. Intensyfikacja tego typu działań przyczynia się niewątpliwie do umocnienia międzynarodowego obrazu miasta Chełm jako nowoczesnego miasta Unii Europejskiej, otwartego na współpracę i partnerstwo.